200g铜版纸，黑色印刷

285mm

210mm

LOFRA®

www.lofra.it

دليل التعليمات



صانع العصائر

LOFRA®

www.lofra.it

INSTRUCTION MANUAL



SMOOTHIE MAKER

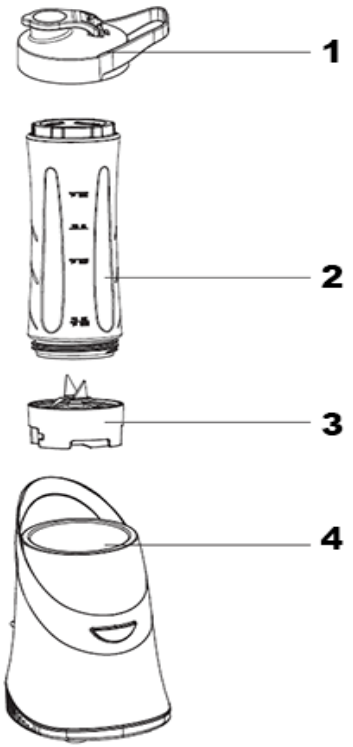
info@lofra.it – 049.9904811 39+ هاتف – Montegrotto 125 – 35038 Torreglia (PD) عبر – Nuova Lofra Srl

ENGLISH

Description: 3
IMPORTANT SAFEGUARDS 4
POWER CORD INSTRUCTIONS 5
How to Use Your Smoothie Maker 6
Blending Tips..... 7
Cleaning and Storing Your Smoothie 7

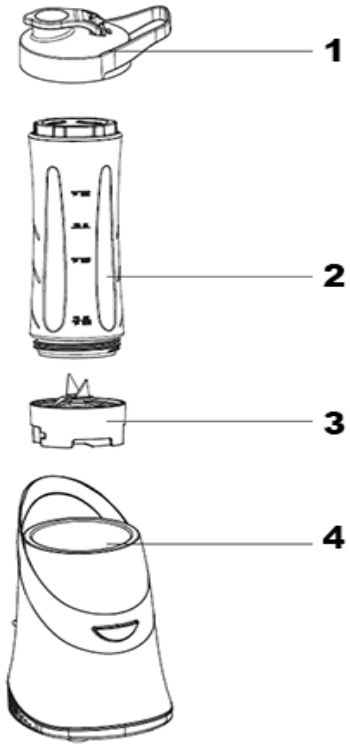
SMOOTHIE MAKER

Description:



1. Spill-Proof Drinking Lid
2. Lid Storage Position
3. Blade Assembly
4. Blender Base

وصف:



1. غطاء مقاوم للرذاذ
2. حاوية (زجاجة ماء)
3. مجموعة مع شفرات
4. قاعدة الخلاط

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE

- To disconnect, grasp the plug and unplug the cord from the electrical outlet.
- To protect against the risk of electric shock, do not immerse the cord, plug, or motor base in water or any other liquid.
- Do not let the cord hang over the edge of a table or counter, or touch hot surfaces.
- Never leave the appliance unattended while in use.
- Close supervision is necessary when the appliance is used by or near children.
- Avoid contact with moving parts. Keep hands and utensils out of the sport bottle while blending to prevent personal injury or damage to the blender.
- The blade is sharp. Handle with care.
- To reduce the risk of injury, never place the cutter assembly or blades on the base without the sport bottle properly attached.
- Do not attempt to bypass the interlock system that powers the unit on.
- Do not blend hot liquids in the blender.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, is dropped, or is otherwise damaged. Return the appliance to the nearest service center for examination, repair, or electrical/mechanical adjustment.
- Do not use outdoors or for commercial purposes. This appliance is intended for household use only.
- Always operate on a flat, stable surface.
- Unplug the blender when not in use, and before putting on or taking off parts, or before cleaning.
- Use this appliance only for its intended purpose, as described in this manual. The use of attachments not recommended by the manufacturer, including canning or ordinary jars and processing assemblies, may pose a risk to users.

THIS PRODUCT IS FOR HOUSEHOLD USE ONLY

احتياطات هامة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب دائمًا اتباع احتياطات السلامة الأساسية، بما في ذلك ما يلي:

اقرأ جميع التعليمات قبل الاستخدام

لفصل الجهاز، أمسك القابس وافصل السلك عن المخرج الكهربائي.

· لتجنب خطر التعرض لصدمة كهربائية، لا تغمر السلك أو القابس أو قاعدة المحرك في الماء أو السوائل الأخرى.

· لا تترك السلك معلقًا على حافة الطاولة أو المنضدة، أو يلامس الأسطح الساخنة.

· لا تترك الجهاز أبدًا دون مراقبة أثناء الاستخدام.

· من الضروري الإشراف الدقيق عند استخدام الجهاز من قبل الأطفال أو بالقرب منهم.

تجنب ملامسة الأجزاء المتحركة. أبقِ يديك وأدواتك بعيدة عن زجاجة المشروبات الرياضية أثناء الخلط لتجنب الإصابات الشخصية أو تلف الخلاط.

الشفرة حادة. تعامل معها بحذر.

· لتقليل خطر الإصابة، لا تضع أبدًا مجموعة القطع أو الشفرات على القاعدة دون تثبيت الزجاجة الرياضية بشكل صحيح.

· لا تحاول تجاوز نظام القفل الذي يغذي الوحدة.

· لا تقم بخلط السوائل الساخنة في الخلاط.

لا تشغّل هذا الجهاز بسلك أو قابس تالف، أو بعد تعطله، أو سقوطه، أو تعرضه لأي تلف آخر. أعِد الجهاز إلى أقرب مركز خدمة للفحص أو الإصلاح أو إجراء تعديلات كهربائية/ميكانيكية.

لا يُستخدم في الهواء الطلق أو للأغراض التجارية. هذا الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي فقط.

· استخدمه دائمًا على سطح مستوٍ وثابت.

· افصل الخلاط عن الكهرباء عند عدم استخدامه، أو قبل تجميع أو تفكيك الأجزاء، أو قبل التنظيف.

POWER CORD INSTRUCTIONS

Please follow the instructions below to ensure safe use of the power cord.

- This appliance is equipped with a **polarized plug**. One blade is wider than the other, allowing it to fit into a polarized outlet only one way. This is a safety feature designed to reduce the risk of electric shock. If you are unable to insert the plug fully into the outlet, reverse the plug and try again.
  If it still does not fit, contact a qualified electrician to replace the outlet. **Do not attempt to defeat the safety function of the polarized plug by modifying it in any way.**
- You may use an extension cord if necessary, but please follow these guidelines:
  - The extension cord must be arranged so that it does **not drape over countertops or tabletops**, is **out of reach of children**, and **does not pose a tripping hazard**.
  - **Do not pull, twist, or abuse the power cord** in any way.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

This appliance is equipped with a **thermal resettable fuse** to prevent motor damage in case of extreme overload.
If the unit shuts off unexpectedly, **unplug it and let it cool for at least 15 minutes** before resuming use.

استخدم هذا الجهاز للغرض المخصص له فقط، كما هو موضح في هذا الدليل. قد يُشكل استخدام ملحقات غير مُوصى بها من قِبل الشركة المُصنِّعة، بما في ذلك برطمانات التعليب، والبرطمانات، ووحدات المعالجة، خطرًا على المستخدمين.

هذا المنتج للاستخدام المنزلي فقط

التوصيل الكهربائي

اتبع الإرشادات أدناه لضمان الاستخدام الآمن لسلك الطاقة.

- هذا الجهاز مزود بقابس مستقطب. إحدى شفرتيه أعرض من الأخرى، مما يسمح له بالدخول في مقبس مستقطب باتجاه واحد فقط.
هذه ميزة أمان مصممة لتقليل خطر التعرض لصدمة كهربائية.

إذا لم تتمكن من إدخال القابس بالكامل في المقبس، فقم بقلب القابس وحاول مرة أخرى.

إذا كان لا يزال لا يناسب، اتصل بفني كهربائي مؤهل لاستبدال المنفذ.

لا تحاول إبطال الغرض الأمني للقابس المستقطب عن طريق إبطال الغرض الأمني للقابس المستقطب.

إذا لزم الأمر، يمكنك استخدام سلك تمديد، ولكن اتبع الإرشادات التالية:

- يجب وضع سلك التمديد بحيث لا يسقط على أسطح العمل أو الطاولات، ويكون بعيدًا عن متناول الأطفال، ولا يشكل خطر التعثر.
- لا تقم بسحب أو لف أو إتلاف سلك الطاقة بأي شكل من الأشكال.

احفظ هذه التعليمات

تم تجهيز هذا الجهاز بفتيل حراري قابل لإعادة الضبط لمنع تلف المحرك في حالة التحميل الزائد الشديد.

إذا تم إيقاف تشغيل الوحدة بشكل غير متوقع، فافصلها عن مأخذ الطاقة واتركها لتبرد لمدة 15 دقيقة على الأقل قبل استئناف استخدامها.

How to Use Your Smoothie Maker

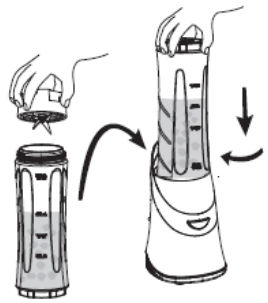
1. Add Ingredients



Place the sport bottle on a flat surface with the open end facing up. Fill the sport bottle with your favorite ingredients. Be sure not to fill past the **MAX** marking.

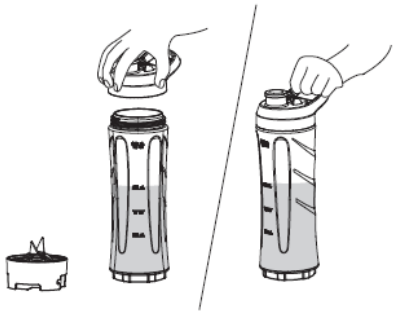
2. Attach Blade and Blend

Fasten the blade assembly onto the open end of the sport bottle.



Turn the bottle upside down and align the arrows on the blade assembly with the arrows on the base. Place the sport bottle into the base.
Press the button to begin blending.
To lock the bottle in place for hands-free operation, turn it clockwise until it clicks.
Blending will stop if the lock is released.
If the bottle is not properly locked, the button will not activate.

3. Drink and Go



Turn the sport bottle upright and place it on a flat surface.
Remove the blade assembly and replace it with the drinking lid.
Take the sport bottle with you to stay hydrated throughout the day.

TIP:
After you've consumed your blended beverage, wash out the sport bottle and reuse it throughout the day for water or other cold liquids.

Note:
For optimal performance, place the ingredients in the sport bottle in the following order:
Liquids, fresh ingredients, frozen fruit, yogurt, and ice cream.

كيفية استخدام الخلاط

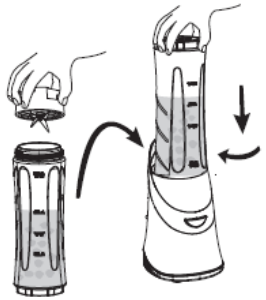
1. أضف المكونات



ضع العبوة على سطح مستوٍ بحيث يكون طرفها المفتوح لأعلى. املأ العبوة بمكوناتك المفضلة. تأكد من عدم تجاوز الحد الأقصى.

2. قم بتركيب الشفرات والمزج

ثبّت مجموعة الشفرة بالطرف المفتوح للزجاجة. اقلبها وضعها على القاعدة، مع محاذاة أسهم مجموعة الشفرة مع أسهمها.

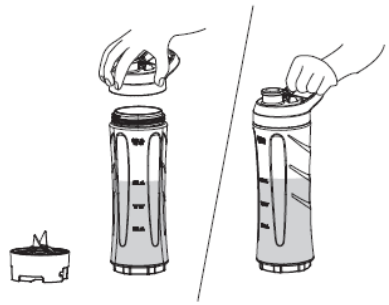


اضغط على الزر لبدء الخلط.

لتثبيت الحاوية في مكانها للتشغيل بدون استخدام اليدين، قم بتدويرها في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت نقرة.

يتوقف الخلط عند تحرير القفل. إذا لم تُغلق الحاوية جيدًا، فلن يُفعّل الزر.

3. اشرب واذهب



اقلب الزجاجة رأسًا على عقب وضعها على سطح مستو.

قم بإزالة مجموعة الشفرة واستبدالها بغطاء الشرب.

احضر زجاجة المياه معك للبقاء رطبًا طوال اليوم.

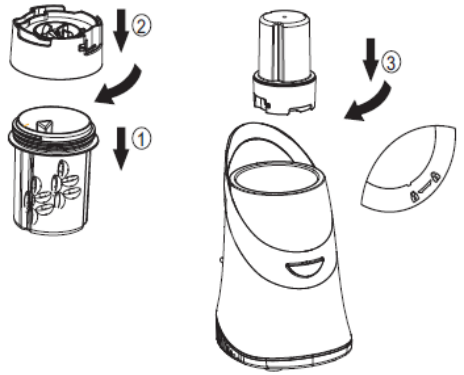
اقتراح:
بعد تناول مشروبك المخلوط، اغسل زجاجة المشروبات الرياضية وأعد استخدامها طوال اليوم لشرب الماء أو السوائل الباردة الأخرى.

ملحوظة:
للحصول على الأداء الأمثل، أضف المكونات إلى زجاجة المياه الرياضية الخاصة بك بالترتيب التالي:

السوائل، والمكونات الطازجة، والفواكه المجمدة، والزبادي، والآيس كريم.

Blending Tips

- Put liquids in the cup first, unless the recipe states otherwise.
- Cut all firm fruits and vegetables into pieces no larger than **3/4 inch (1.8 cm) to 1 inch (2.5 cm)**.
- Do not overload the sport bottle. If the motor stalls, turn off the blender immediately, unplug the unit, and let it cool for at least **15 minutes**. Then, remove some of the food and continue blending.



This blender is **not suitable for**:

- Mashing potatoes
- Whipping egg whites
- Substituting dairy toppings
- Mixing stiff dough
- Grinding raw meat

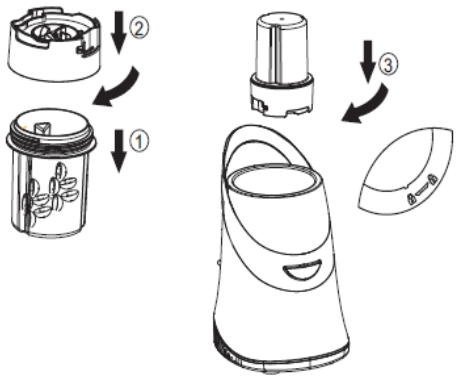
Cleaning and Storing Your Smoothie Maker

IMPORTANT:UNPLUG BEFORE CLEANING.DO NOT IMMERSE THE BLENDER BASE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID. Use a damp,soft sponge with mild detergent to clean the outside of the blender base.All parts except for the blender base are dishwasher-safe.You can also wash the parts,except the blender base,in warm,soapy water.Rinse well and dry.

After cleaning,reassemble blade assembly to open end of the sport bottle and then place in the blender base.Snap the drinking lid on the other end of the sport bottle.

نصائح الخلط

- صب السوائل في الكوب أولاً، ما لم يُنص على خلاف ذلك في الوصفة.
- قم بتقطيع جميع الفواكه والخضروات الصلبة إلى قطع لا يزيد حجمها عن 4/3 بوصة (1.8 سم) - 1 بوصة (2.5 سم).
- لا تملأ الكوب الرياضي أكثر من اللازم. في حال توقف المحرك، أوقف تشغيل الخلاط فورًا، وافصله عن الكهرباء، واتركه يبرد لمدة 15 دقيقة على الأقل. بعد ذلك، أزل بعض الطعام واستمر في الخلط.



هذا الخلاط غير مناسب لـ:

- اهرسي البطاطس
- اخفقي بياض البيض
- استبدال الضمادات القائمة على منتجات الألبان
- خلط العجين الصلب
- طحن اللحوم النيئة

تنظيف وتخزين آلة صنع العصائر

هام: افصل الجهاز عن الكهرباء قبل التنظيف. لا تغمره بالماء.

قاعدة الخلاط في الماء أو السوائل الأخرى.

استخدم إسفنجة ناعمة ورطبة مع منظف خفيف لتنظيف الجزء الخارجي من قاعدة الخلاط. جميع الأجزاء، باستثناء قاعدة الخلاط، آمنة للغسل في غسالة الأطباق. يمكنك أيضًا غسل الأجزاء، باستثناء قاعدة الخلاط، بالماء الدافئ والصابون. اشطفها جيدًا.

وجافة.

بعد التنظيف، أعد تركيب شفرة الكوب على الطرف المفتوح من الزجاجة الرياضية، ثم أدخلها في قاعدة الخلاط. أدخل غطاء الفوهة في الطرف الآخر من الزجاجة.

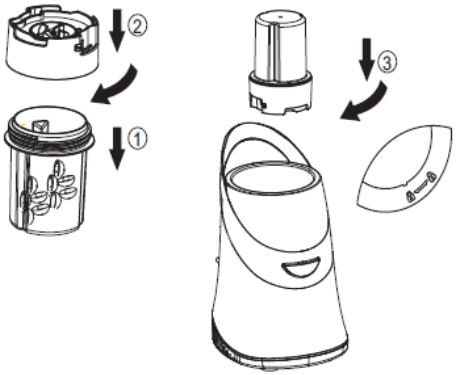
ITALIANO

Descrizione: 9
Collegamento Elettrico 11
Come usare il Frullatore 12
Consigli per la miscelazione 13
Pulizia e Conservazione Smoothie Maker 13

SMOOTHIE MAKER

Conseils pour le mélange

- Versez d'abord les liquides dans le verre, sauf indication contraire dans la recette.
- Coupez tous les fruits et légumes durs en morceaux ne dépassant pas 3/4 de pouce (1,8 cm) - 1 pouce (2,5 cm).
- Ne remplissez pas excessivement le bol sport. Si le moteur cale, éteignez immédiatement le mixeur, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes. Retirez ensuite une partie des aliments et continuez à mixer.



Ce mixeur n'est pas adapté pour:

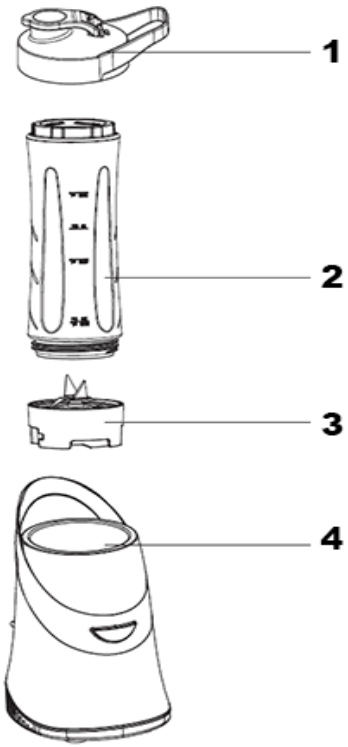
- Écraser les pommes de terre
- Monter les blancs d'œufs
- Remplacer les assaisonnements à base de produits laitiers
- Mélanger des pâtes dures
- Hacher de la viande crue

Nettoyage et conservation du mixeur à smoothies

IMPORTANT : DÉBRANCHER AVANT DE NETTOYER. NE PAS PLONGER LA BASE DU MIXEUR DANS L'EAU OU DANS D'AUTRES LIQUIDES.
Utilisez une éponge douce et humide avec un détergent doux pour nettoyer l'extérieur de la base du mixeur. Toutes les pièces, à l'exception de la base du mixeur, sont lavables au lave-vaisselle. Vous pouvez également laver les pièces, à l'exception de la base du mixeur, à l'eau chaude et au savon. Rincez bien et séchez.

Après le nettoyage, remontez le bloc lame sur l'extrémité ouverte de la bouteille de sport et insérez-le dans la base du mixeur. Insérez le bouchon avec bec verseur sur l'autre extrémité de la bouteille.

Descrizione:



1. Coperchio antischizzo
2. Contenitore (borraccia)
3. Gruppo con lame
4. Base del frullatore

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizzano apparecchi elettrici, è necessario osservare sempre le precauzioni di sicurezza di base, tra cui le seguenti:

LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO

Per scollegare l'apparecchio, afferrare la spina e staccare il cavo dalla presa elettrica.

· Per evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o la base del motore in acqua o altri liquidi.

· Non lasciare il cavo penzolare dal bordo di un tavolo o di un bancone, né toccare superfici calde.

· Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'uso.

· È necessaria una stretta sorveglianza quando l'apparecchio è utilizzato da o in prossimità di bambini.

· Evitare il contatto con le parti in movimento. Tenere le mani e gli utensili lontani dalla bottiglia sportiva durante la miscelazione per evitare lesioni personali o danni al frullatore.

· La lama è affilata. Maneggiare con cura.

· Per ridurre il rischio di lesioni, non posizionare mai il gruppo di taglio o le lame sulla base senza che la bottiglia sportiva sia correttamente fissata.

· Non tentare di bypassare il sistema di interblocco che alimenta l'unità.

· Non frullare liquidi caldi nel frullatore.

· Non utilizzare l'apparecchio con il cavo o la spina danneggiati, o dopo che l'apparecchio ha funzionato male, è caduto o è stato danneggiato in altro modo. Restituire l'apparecchio al centro di assistenza più vicino per un controllo, una riparazione o una regolazione elettrica/meccanica.

· Non utilizzare all'aperto o per scopi commerciali. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico.

· Utilizzare sempre su una superficie piana e stabile.

Comment utiliser le mixeur

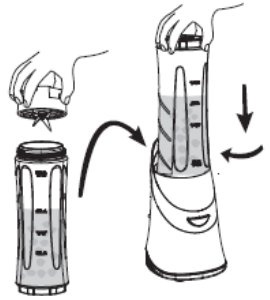
1. Ajouter des ingrédients



Placez le récipient sur une surface plane, l'extrémité ouverte vers le haut. Remplissez le récipient avec vos ingrédients préférés. Veillez à ne pas dépasser le repère MAX.

2. Attaccare lame e frullare

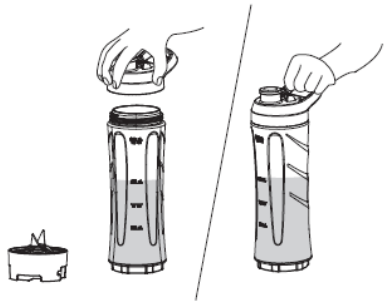
Fixez le bloc de lames sur l'extrémité ouverte du récipient (gourde).



Retournez le récipient et placez-le sur la base en alignant les flèches avec celles du groupe de lames.
Appuyez sur le bouton pour démarrer le mélange.
Pour bloquer le récipient en position pour un fonctionnement mains libres, tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
Le mélange s'arrête lorsque le blocage est relâché.
Si le récipient n'est pas correctement bloqué, le bouton ne s'active pas.

3. Bois et pars

Retournez la gourde et posez-la sur une surface plane.
Retirez le bloc lame et remplacez-le par le bouchon pour boire.
Emportez la gourde avec vous pour rester hydraté tout au long de la journée.



SUGGESTION:
Après avoir consommé votre boisson mixée, lavez la bouteille de sport et réutilisez-la tout au long de la journée pour y mettre de l'eau ou d'autres liquides froids.
Note:
Pour obtenir des performances optimales, versez les ingrédients dans la gourde de sport dans l'ordre suivant :

Liquides, ingrédients frais, fruits surgelés, yaourts et glaces.

· Débrancher le mixeur lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de monter ou démonter des pièces ou avant de le nettoyer.

· Utiliser cet appareil uniquement pour l'usage prévu, tel que décrit dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant, y compris des bocaux de conserve ou des groupes de traitement normaux, peut présenter un risque pour les utilisateurs.

CE PRODUIT EST UNIQUEMENT DESTINÉ À UN USAGE DOMESTIQUE.

Raccordement électrique

Suivez les instructions ci-dessous pour garantir une utilisation sûre du cordon d'alimentation.

- Cet appareil est équipé d'une fiche polarisée. Une lame est plus large que l'autre, ce qui permet de l'insérer dans une prise polarisée dans un seul sens.

Il s'agit d'une fonction de sécurité conçue pour réduire le risque d'électrocution.
Si vous ne parvenez pas à insérer complètement la fiche dans la prise, retournez-la et réessayez.
Si elle ne s'insère toujours pas, contactez un électricien qualifié pour remplacer la prise.
N'essayez pas de contourner la fonction de sécurité de la fiche polarisée en la modifiant de quelque manière que ce soit.
Si nécessaire, vous pouvez utiliser une rallonge, mais respectez les consignes suivantes :

- La rallonge doit être disposée de manière à ne pas tomber sur des plans de travail ou des tables, à être hors de portée des enfants et à ne pas constituer un risque de trébuchement.
- Ne tirez pas, ne tordez pas et n'endommagez pas le cordon d'alimentation de quelque manière que ce soit.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS
Cet appareil est équipé d'un fusible thermique réarmable afin d'éviter tout dommage au moteur en cas de surcharge extrême.
Si l'appareil s'éteint de manière inattendue, débranchez-le de la prise de courant et laissez-le refroidir pendant au moins 15 minutes avant de le remettre en service.

· Scollegare il frullatore quando non è in uso, prima di montare o smontare parti o prima di pulirlo.

· Utilizzare questo apparecchio solo per lo scopo previsto, come descritto nel presente manuale. L'uso di accessori non raccomandati dal produttore, inclusi barattoli per conserve o normali e gruppi di lavorazione, può comportare un rischio per gli utenti.

QUESTO PRODOTTO È SOLO PER USO DOMESTICO

Collegamento Elettrico

Seguire le istruzioni riportate di seguito per garantire un utilizzo sicuro del cavo di alimentazione.

- Questo apparecchio è dotato di una spina polarizzata. Una lama è più larga dell'altra, consentendo l'inserimento in una presa polarizzata in un solo modo.

Si tratta di una funzione di sicurezza progettata per ridurre il rischio di scosse elettriche.
Se non è possibile inserire completamente la spina nella presa, capovolgerla e riprovare.
Se continua a non inserirsi, contattare un elettricista qualificato per sostituire la presa.
Non tentare di eludere la funzione di sicurezza della spina polarizzata modificandola in alcun modo.
Se necessario, è possibile utilizzare una prolunga, ma attenersi alle seguenti linee guida:

- La prolunga deve essere disposta in modo tale da non ricadere su piani di lavoro o tavoli, essere fuori dalla portata dei bambini e non costituire un pericolo di inciampo.
- Non tirare, torcere o danneggiare in alcun modo il cavo di alimentazione.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

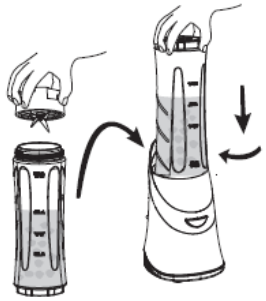
Questo apparecchio è dotato di un fusibile termico ripristinabile per evitare danni al motore in caso di sovraccarico estremo.
Se l'unità si spegne in modo imprevisto, scollegarla dalla presa di corrente e lasciarla raffreddare per almeno 15 minuti prima di riprendere l'uso.

Come usare il Frullatore

1. Aggiungere ingredienti
Posizionare il contenitore su una superficie piana con l'estremità aperta rivolta verso l'alto. Riempire la contenitore con i propri ingredienti preferiti.
Assicurarsi di non riempire oltre il segno MAX.

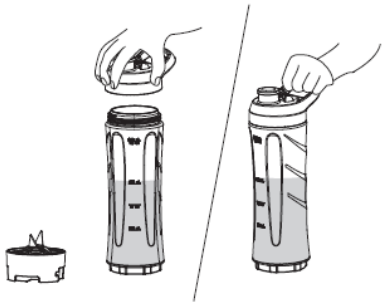


2. Attaccare lame e frullare
Fissare il gruppo lame sull'estremità aperta del contenitore (borraccia).



Capovolgere il contenitore e posizionarlo sopra la base allineando le frecce presenti con quelle del gruppo lame.
Premere il pulsante per avviare la miscelazione.
Per bloccare il contenitore in posizione per un funzionamento a mani libere, ruotarla in senso orario fino a quando non scatta.
La miscelazione si interrompe se il blocco viene rilasciato.
Se il contenitore non è bloccato correttamente, il pulsante non si attiva.

3. Bevi e vai
Capovolgi la borraccia e appoggiala su una superficie piana.
Rimuovi il gruppo lame e sostituiscilo con il tappo per bere.
Porta con te la borraccia per rimanere idratato durante tutta la giornata.



SUGGERIMENTO:
Dopo aver consumato la bevanda frullata, lava la bottiglia sportiva e riutilizzala durante la giornata per l'acqua o altri liquidi freddi.

Note:
Per ottenere prestazioni ottimali, inserisci gli ingredienti nella borraccia sportiva nel seguente ordine:

Liquidi, ingredienti freschi, frutta congelata, yogurt e gelato.

PRÉCAUTIONS IMPORTANTES

Lors de l'utilisation d'appareils électriques, il est nécessaire de toujours respecter les consignes de sécurité de base, notamment les suivantes :

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT UTILISATION

Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et retirez le câble de la prise électrique.

· Pour éviter tout risque d'électrocution, ne plongez pas le câble, la fiche ou la base du moteur dans l'eau ou d'autres liquides.

· Ne laissez pas le câble pendre au bord d'une table ou d'un comptoir et ne le laissez pas toucher des surfaces chaudes.

· Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son utilisation.

· Une surveillance étroite est nécessaire lorsque l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.

· Évitez tout contact avec les pièces en mouvement. Gardez vos mains et les ustensiles à l'écart de la bouteille sportive pendant le mélange afin d'éviter toute blessure corporelle ou tout dommage au mixeur.

· La lame est tranchante. Manipulez-la avec précaution.

· Pour réduire le risque de blessure, ne placez jamais le bloc de coupe ou les lames sur la base sans que la bouteille de sport soit correctement fixée.

· N'essayez pas de contourner le système de verrouillage qui alimente l'appareil.

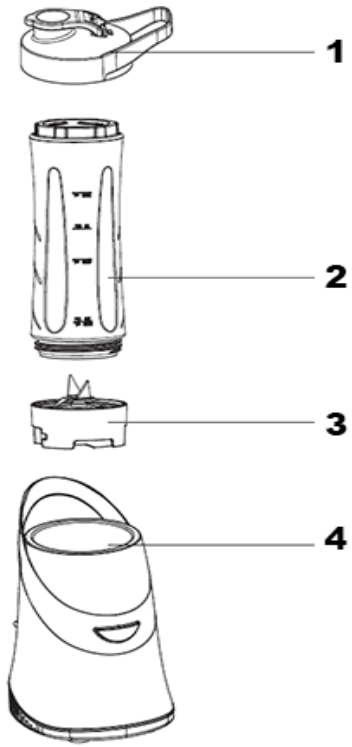
· Ne mixez pas de liquides chauds dans le mixeur.

· N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil a mal fonctionné, est tombé ou a été endommagé de quelque manière que ce soit. Renvoyez l'appareil au centre de service le plus proche pour un contrôle, une réparation ou un réglage électrique/mécanique.

· Ne pas utiliser à l'extérieur ou à des fins commerciales. Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique.

· Toujours utiliser sur une surface plane et stable.

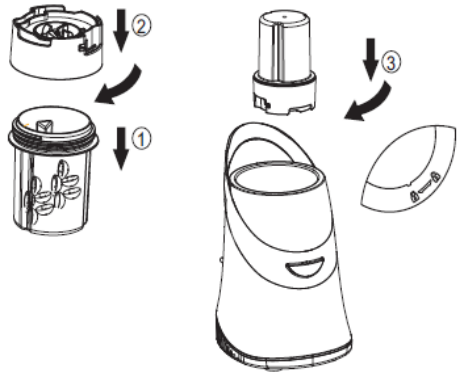
Description:



1. Couvercle anti-éclaboussures
2. Récipient (gourde)
3. Groupe avec lames
4. Base du mixeur

Consigli per la miscelazione

- Versare prima i liquidi nel bicchiere, salvo diversa indicazione nella ricetta.
- Tagliare tutta la frutta e la verdura dura in pezzi di dimensioni non superiori a 3/4 di pollice (1,8 cm) - 1 pollice (2,5 cm).
- Non riempire eccessivamente il bicchiere sportivo. Se il motore si blocca, spegnere immediatamente il frullatore, scollegare l'unità e lasciarla raffreddare per almeno 15 minuti. Quindi, rimuovere parte del cibo e continuare a frullare.



Questo frullatore **non è adatto per**:

- Schiacciare le patate
- Montare gli albumi
- Sostituire i condimenti a base di latticini
- Mescolare impasti duri
- Macinare carne cruda

Pulizia e Conservazione Smoothie Maker

IMPORTANTE: SCOLLEGARE PRIMA DI PULIRE. NON IMMERGERE LA BASE DEL FRULLATORE IN ACQUA O IN ALTRI LIQUIDI.
Utilizzare una spugna morbida e umida con un detergente delicato per pulire l'esterno della base del frullatore. Tutte le parti, ad eccezione della base del frullatore, sono lavabili in lavastoviglie. È inoltre possibile lavare le parti, ad eccezione della base del frullatore, in acqua calda e sapone. Risciacquare bene
e asciugare.

Dopo aver pulito, rimontare il gruppo lama sull'estremità aperta della bottiglia sportiva e inserirlo nella base del frullatore. Inserire il tappo con beccuccio sull'altra estremità della borraccia.

Descripción:..... 15
PRECAUCIONES IMPORTANTES 16
Conexión eléctrica 17
Cómo usar la batidora 18
Consejos para mezclar 19
Limpieza y conservación de la batidora... 19

Nuova Lofra S.r.l. – Via Montegrotto 125 – 35038 Torreglia (PD) – tel. +39 049.9904811 – info@lofra.it

Description: 28
PRÉCAUTIONS IMPORTANTES 29
Raccordement électrique 30
Comment utiliser le mixeur 31
Conseils pour le mélange..... 32
Nettoyage et conservation du mixeur à smoothies 32

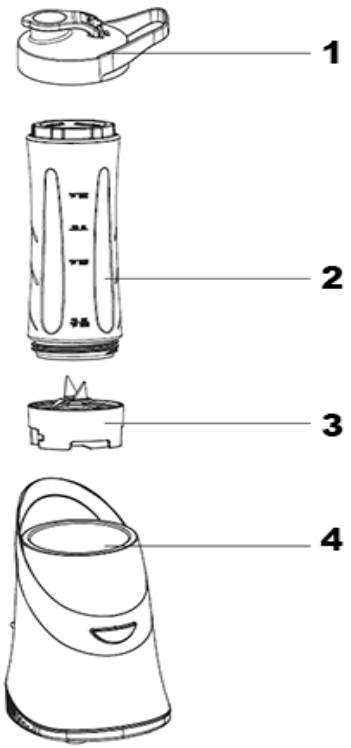
Nuova Lofra S.r.l. – Via Montegrotto 125 – 35038 Torreglia (PD) – tel. +39 049.9904811 – info@lofra.it

Reinigung und Aufbewahrung des Smoothie-Makers

WICHTIG: VOR DER REINIGUNG STECKER ZIEHEN. TAUCHEN SIE DEN MIXERFUSSE NICHT IN WASSER ODER ANDERE FLÜSSIGKEITEN.
Verwenden Sie einen weichen, feuchten Schwamm mit einem milden Reinigungsmittel, um die Außenseite des Mixerfußes zu reinigen. Alle Teile mit Ausnahme des Mixerfußes sind spülmaschinenfest. Sie können die Teile mit Ausnahme des Mixerfußes auch in warmem Seifenwasser waschen. Spülen Sie sie gründlich ab und trocknen Sie sie.

Nach der Reinigung die Klingenbaugruppe wieder auf das offene Ende der Sportflasche setzen und in den Mixer einsetzen. Den Verschluss mit Ausgießer auf das andere Ende der Trinkflasche setzen.

Descripción:



1. Tapa antisalpicaduras
2. Recipiente (botella)
3. Conjunto de cuchillas
4. Base de la batidora

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, siempre se deben observar las precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL PRODUCTO.

Para desconectar el aparato, agarre el enchufe y desconecte el cable de la toma de corriente.

· Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe ni la base del motor en agua u otros líquidos.

· No deje que el cable cuelgue del borde de una mesa o mostrador, ni que toque superficies calientes.

· No deje nunca el aparato sin vigilancia durante su uso.

· Es necesario vigilar atentamente a los niños cuando utilicen el aparato o se encuentren cerca de él.

· Evite el contacto con las piezas móviles. Mantenga las manos y los utensilios alejados de la botella deportiva durante la mezcla para evitar lesiones personales o daños en la batidora.

· La cuchilla está afilada. Manipular con cuidado.

· Para reducir el riesgo de lesiones, nunca coloque el grupo de corte o las cuchillas en la base sin que la botella deportiva esté correctamente fijada.

· No intente puentear el sistema de bloqueo que alimenta la unidad.

· No licúe líquidos calientes en la licuadora.

· No utilice el aparato con el cable o el enchufe dañados, ni después de que el aparato haya funcionado mal, se haya caído o se haya dañado de cualquier otra forma. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico más cercano para que lo revisen, lo reparen o lo ajusten eléctrica o mecánicamente.

· No lo utilice al aire libre ni con fines comerciales. Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico.

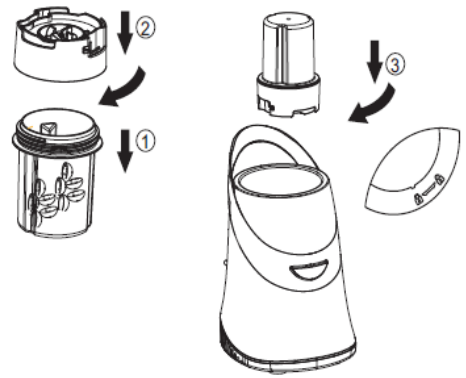
· Utilícelo siempre sobre una superficie plana y estable.

haben, waschen Sie die Sportflasche und verwenden Sie sie im Laufe des Tages für Wasser oder andere kalte Getränke wieder..

Note:
Um eine optimale Leistung zu erzielen, gib die Zutaten in der folgenden Reihenfolge in die Sporttrinkflasche:

Flüssigkeiten, frische Zutaten, Tiefkühlobst, Joghurt und Eiscreme.

Mischempfehlungen



- Gießen Sie zuerst die Flüssigkeiten in das Glas, sofern im Rezept nicht anders angegeben.
- Schneiden Sie alle harten Obst- und Gemüsesorten in Stücke, die nicht größer als 3/4 Zoll (1,8 cm) - 1 Zoll (2,5 cm) sind.
- Füllen Sie den Sportbecher nicht zu voll. Wenn der Motor blockiert, schalten Sie den Mixer sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät mindestens 15 Minuten lang abkühlen. Entfernen Sie dann einen Teil der Lebensmittel und setzen Sie den Mixvorgang fort.

Dieser Mixer ist nicht geeignet für:

· Kartoffeln zerdrücken
· Eiweiß schlagen
· Milchprodukte in Gewürzen ersetzen
· Harte Teige kneten
· Rohes Fleisch zerkleinern

Wenn sich das Gerät unerwartet ausschaltet, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es mindestens 15 Minuten lang abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Wie man den Mixer benutzt

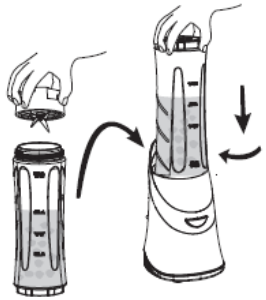
1. Zutaten hinzufügen



Stellen Sie den Behälter mit der offenen Seite nach oben auf eine ebene Fläche. Füllen Sie den Behälter mit Ihren Lieblingszutaten. Achten Sie darauf, dass Sie die MAX-Markierung nicht überschreiten.

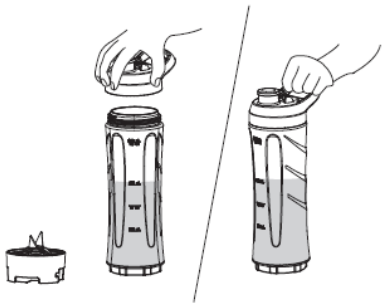
2. Die Klinge einsetzen und mixen

Befestigen Sie die Messereinheit am offenen Ende des Behälters (Trinkflasche).



Drehen Sie den Behälter um und setzen Sie ihn auf den Sockel, wobei Sie die Pfeile auf dem Behälter mit denen auf der Messereinheit ausrichten.
Drücken Sie die Taste, um den Mischvorgang zu starten.
Um den Behälter für den freihändigen Betrieb in seiner Position zu arretieren, drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er einrastet.
Der Mixvorgang wird unterbrochen, wenn die Arretierung gelöst wird.
Wenn der Behälter nicht richtig arretiert ist, lässt sich der Knopf nicht betätigen.

3. Trinken und loslegen



Stellen Sie die Trinkflasche auf den Kopf und legen Sie sie auf eine ebene Fläche. Entfernen Sie die Klingenhalterung und ersetzen Sie sie durch den Trinkverschluss.

Nehmen Sie die Trinkflasche mit, damit Sie den ganzen Tag über ausreichend Flüssigkeit zu sich nehmen können.
TIPP:
Nachdem Sie den Mixgetränk getrunken

· Desenchufe la batidora cuando no la utilice, antes de montar o desmontar piezas o antes de limpiarla.

· Utilice este aparato únicamente para el fin previsto, tal y como se describe en este manual. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante, incluidos tarros para conservas o grupos de procesamiento normales, puede suponer un riesgo para los usuarios.

ESTE PRODUCTO ES SOLO PARA USO DOMÉSTICO.

Conexión eléctrica

- Siga las instrucciones que se indican a continuación para garantizar un uso seguro del cable de alimentación.
- Este aparato está equipado con un enchufe polarizado. Una de las clavijas es más ancha que la otra, lo que permite insertarlo en una toma polarizada de una sola manera.
- Se trata de una función de seguridad diseñada para reducir el riesgo de descargas eléctricas.
- Si no puede insertar completamente el enchufe en la toma, gírelo y vuelva a intentarlo.
- Si sigue sin encajar, póngase en contacto con un electricista cualificado para que sustituya la toma.
- No intente eludir la función de seguridad del enchufe polarizado modificándolo de ninguna manera.
- Si es necesario, puede utilizar un alargador, pero siga estas directrices:
- El alargador debe colocarse de manera que no caiga sobre superficies de trabajo o mesas, que esté fuera del alcance de los niños y que no suponga un peligro de tropiezo.
- No tire, retuerza ni dañe el cable de alimentación de ninguna manera.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

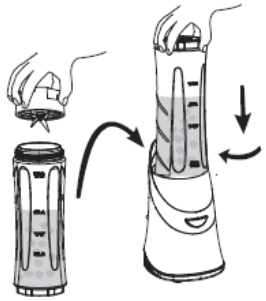
Este aparato está equipado con un fusible térmico rearmable para evitar daños en el motor en caso de sobrecarga extrema.
Si la unidad se apaga de forma imprevista, desconéctela de la toma de corriente y déjela enfriar durante al menos 15 minutos antes de volver a utilizarla.

Cómo usar la batidora

1. Añadir ingredientes
Coloque el recipiente sobre una superficie plana con el extremo abierto hacia arriba. Llene el recipiente con sus ingredientes favoritos. Asegúrese de no llenarlo más allá de la marca MAX.

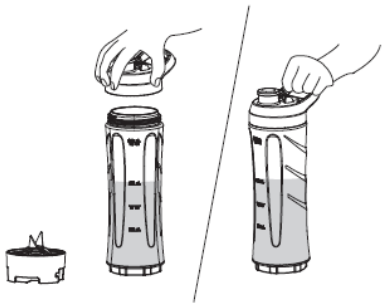


2. Atacar las cuchillas y batir
Fijar el grupo de cuchillas en el extremo abierto del recipiente (botella).



Voltee el recipiente y
colóquelo sobre la base alineando las flechas con las del grupo de cuchillas.
Pulse el botón para iniciar la mezcla.
Para bloquear el recipiente en su posición para un funcionamiento con las manos libres, gírelo en sentido horario hasta que encaje.
La mezcla se detiene si se suelta el bloqueo.
Si el recipiente no está bloqueado correctamente, el botón no se activa.

3. Bebe y sigue adelante
Voltea la cantimplora y colócala sobre una superficie plana.
Retira el grupo de cuchillas y sustitúyelo por el tapón para beber.
Lleva contigo la botella para mantenerte hidratado durante todo el día.



SUGERENCIA:
Después de consumir la bebida batida, lava la botella deportiva y reutilízala durante el día para agua u otros líquidos fríos.

Note:
Para obtener un rendimiento óptimo, introduce los ingredientes en la botella deportiva en el siguiente orden:

Líquidos, ingredientes frescos, fruta congelada, yogur y helado.

· Immer auf einer ebenen und stabilen Oberfläche verwenden.

· Trennen Sie den Mixer vom Stromnetz, wenn er nicht in Gebrauch ist, bevor Sie Teile montieren oder demontieren oder bevor Sie ihn reinigen.

· Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, wie in dieser Anleitung beschrieben. Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenen Zubehörteilen, einschließlich Konservengläser oder normale und Verarbeitungsgruppen, kann eine Gefahr für die Benutzer darstellen.

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR DEN HAUSHALTSGEBRAUCH BESTIMMT.

Elektrischer Anschluss

- Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um eine sichere Verwendung des Netzkabels zu gewährleisten.
- Dieses Gerät ist mit einem polarisierten Stecker ausgestattet. Ein Stift ist breiter als der andere, sodass der Stecker nur in eine polarisierte Steckdose auf eine Weise eingesteckt werden kann.
- Dies ist eine Sicherheitsfunktion, die das Risiko eines Stromschlags verringern soll.
- Wenn der Stecker nicht vollständig in die Steckdose passt, drehen Sie ihn um und versuchen Sie es erneut.
- Wenn er immer noch nicht passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um die Steckdose auszutauschen.
- Versuchen Sie nicht, die Sicherheitsfunktion des polarisierten Steckers durch jegliche Veränderung zu umgehen.
- Bei Bedarf kann ein Verlängerungskabel verwendet werden, aber beachten Sie dabei die folgenden Richtlinien:
- Das Verlängerungskabel muss so verlegt werden, dass es nicht auf Arbeitsflächen oder Tische fallen kann, für Kinder unzugänglich ist und keine Stolpergefahr darstellt.
- Ziehen Sie nicht am Netzkabel, verdrehen Sie es nicht und beschädigen Sie es nicht in irgendeiner Weise.

DIESE ANWEISUNGEN AUFBEWAHREN

Dieses Gerät ist mit einer rückstellbaren Thermosicherung ausgestattet, um Schäden am Motor bei extremer Überlastung zu vermeiden.

WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen stets die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden, darunter die folgenden:

LESEN SIE VOR DER VERWENDUNG ALLE ANWEISUNGEN

Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, fassen Sie den Stecker und ziehen Sie das Kabel aus der Steckdose.

· Um Stromschläge zu vermeiden, tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder den Motorfuß nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

· Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen und berühren Sie keine heißen Oberflächen.

· Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.

· Bei der Verwendung des Geräts durch oder in der Nähe von Kindern ist eine strenge Aufsicht erforderlich.

· Vermeiden Sie den Kontakt mit beweglichen Teilen. Halten Sie Hände und Utensilien während des Mixens von der Sportflasche fern, um Verletzungen oder Schäden am Mixer zu vermeiden.

· Die Klinge ist scharf. Mit Vorsicht handhaben.

· Um Verletzungsgefahr zu vermeiden, setzen Sie die Schneideinheit oder die Klingen niemals auf den Sockel, ohne dass die Sportflasche richtig befestigt ist.

· Versuchen Sie nicht, die Verriegelung, die das Gerät mit Strom versorgt, zu umgehen.

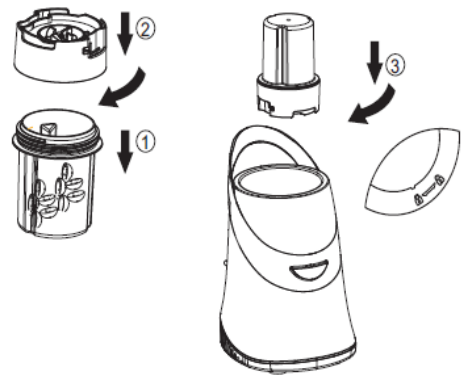
· Mixen Sie keine heißen Flüssigkeiten im Mixer.

· Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder elektrischen/mechanischen Einstellung zum nächsten Kundendienstzentrum.

· Nicht im Freien oder für gewerbliche Zwecke verwenden. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Consejos para mezclar

- Vierta primero los líquidos en el vaso, salvo que se indique lo contrario en la receta.
- Corte toda la fruta y verdura dura en trozos de un tamaño no superior a 3/4 de pulgada (1,8 cm) - 1 pulgada (2,5 cm).
- No llene en exceso el vaso deportivo. Si el motor se bloquea, apague inmediatamente la batidora, desenchufe la unidad y déjela enfriar durante al menos 15 minutos. A continuación, retire parte de los alimentos y continúe batiendo.



Esta batidora no es adecuada para:

- Triturar las patatas
- Montar las claras de huevo
- Sustituir los condimentos lácteos
- Mezclar masas duras
- Moler carne cruda

Limpieza y conservación de la batidora Smoothie Maker

IMPORTANTE: DESCONECTAR ANTES DE LIMPIAR. NO SUMERGIR LA BASE DE LA LICUADORA EN AGUA NI EN OTROS LÍQUIDOS.
Utilice una esponja suave y húmeda con un detergente suave para limpiar el exterior de la base de la batidora. Todas las piezas, excepto la base de la batidora, se pueden lavar en el lavavajillas. También se pueden lavar las piezas, excepto la base de la batidora, con agua caliente y jabón. Aclare bien y seque.

Después de limpiar, vuelva a montar el grupo de cuchillas en el extremo abierto de la botella deportiva e insértelo en la base de la batidora. Inserte el tapón con boquilla en el otro extremo de la botella.

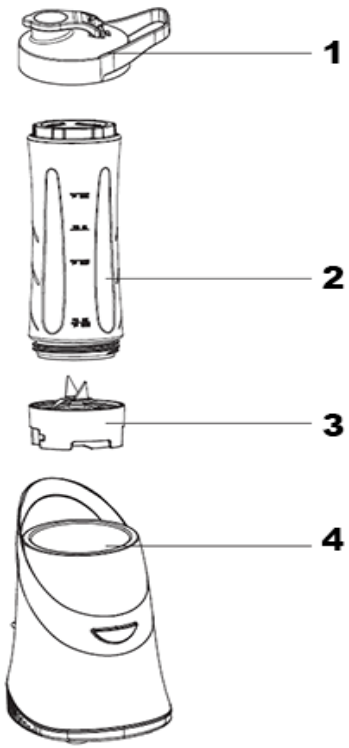
DEUTSCH

Beschreibung: 21
WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN ... 22
Elektrischer Anschluss..... 23
Wie man den Mixer benutzt 24
Mischempfehlungen..... 25
Reinigung und Aufbewahrung des Smoothie26

SMOOTHIE MAKER

Nuova Lofra S.r.l. – Via Montegrotto 125 – 35038 Torreglia (PD) – tel. +39 049.9904811 – info@lofra.it

Beschreibung:



1. Spritzschutzdeckel
2. Behälter (Trinkflasche)
3. Gruppe mit Klingen
4. Mixer-Basis